Montage-und Gebrauchsanweisung

GB Assembly and Usage Instructions
F Instructions de montage et d'utilisation
PL Żnstrukcja montażu I użytkowania
RUS Инструкция по монтажу и эксплуатации

DE: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Ennergieeffizienzklasse F
EN: This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) F
FR: Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique F
PL: Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej F
RU: Это изделие содержит источники света с класом энергопотребления F

B-LEUCHTEN Vertriebs GmbH & Co. KG
Hüttenstr.4
D-59759 Arnsberg
Info@b-leuchtenvertrieb.de

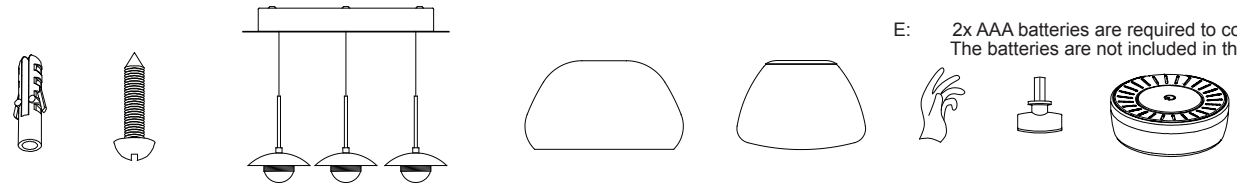
20637/3-XX

NACH VDE-VORSCHRIFT 0100 DARF DIESE LEUCHTE NUR VON EINER FACHKRAFT (Z.B. ELEKTRIKER) MONTIERT WERDEN
LED NUR DURCH DEN HERSTELLER TAUSCHBAR
SOLLTEN DICHTUNGEN FEHLEN ODER BESCHÄDIGT SEIN DARF LEUCHTE NICHT IN FUNKTION GENOMMEN WERDEN
ERSATZTEILE SIND ÜBER DEN HERSTELLER ZU BEZIEHEN

Nur für Beton und Stein

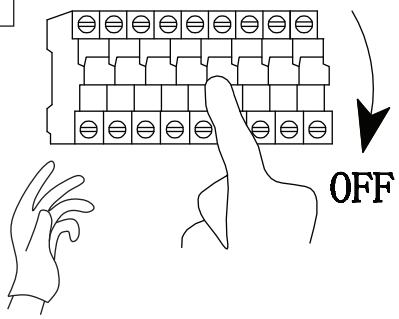
DE: zur Steuerung des B-Links benötigen Sie 2x AAA-Batterien
Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten

E: 2x AAA batteries are required to control the B-Link
The batteries are not included in the scope of delivery

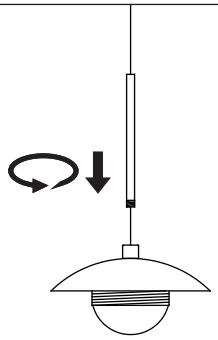


X3 X3 X1 X3 X3 X2 X1 X1

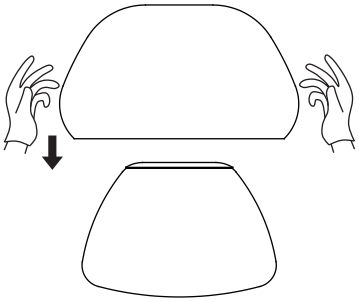
1



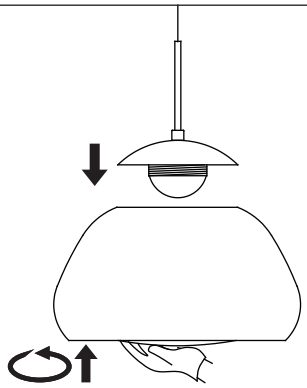
2



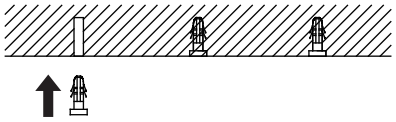
3



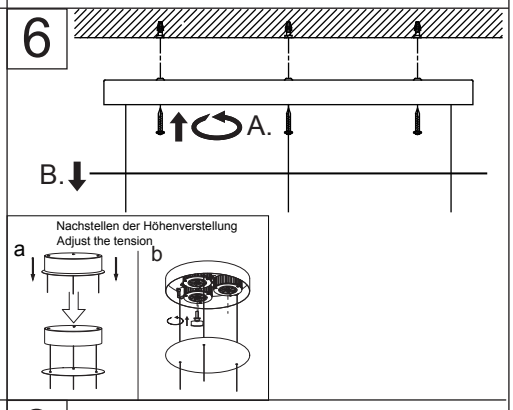
4



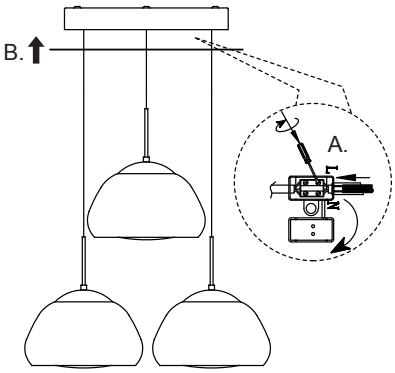
5



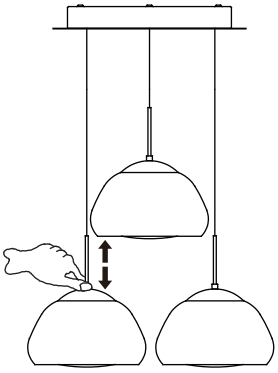
6



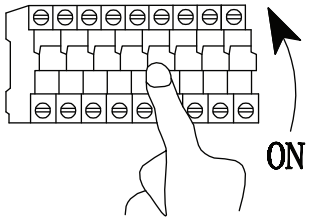
7

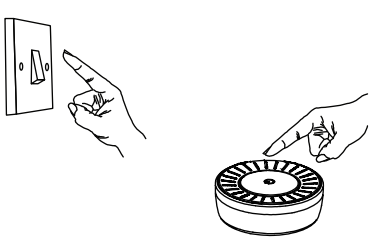


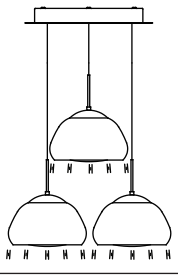
8



9









Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle
der Energieeffizienzklasse F.

Sicherheitshinweise: (D)

- Elektrische Anschlüsse dürfen nur vom Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei schalten. Schalter in Stellung -AUS- bringen und Sicherungen herausnehmen, bzw. abschalten.
- Beachten sie bitte, dass die Installationsleitungen nicht durch die Befestigungsschrauben beschädigt werden.
- Vor Leuchtmittelwechsel Stromzufuhr unterbrechen. Leuchtmittel kann eine Betriebstemperatur von über 350°C erreichen. Vor dem Auswechseln Leuchtmittel abkühlen lassen.
- Achten sie beim Auswechseln des Leuchtmittels darauf, dass die Angaben der maximalen Leistung (W) und der Spannung (V) mit denen der Leuchte übereinstimmen.
- Halogen-Stiftlampen nicht mit blossen Händen berühren, bzw. nach dem Berühren Leuchtmittel mit weichem Tuch von möglichen Rückständen befreien.
- Leuchte bei der Anwendung vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden in Folge unsachgemässen Gebrauchs.

Symbolerklärung:

Schutzklasse I : Diese Leuchte besitzt einen Schutzleiter. Der Schutzleiter muss an die mit diesem Symbol gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert; sie besitzt keinen Schutzleiteranschluss.

Diese Leuchte ist für die Befestigung auf normal entflammbaren Flächen geeignet.

Dieses Symbol gibt den Mindestabstand zwischen Reflektor und angestrahlter Fläche an.

Niederdruck-Zeichen – Bei der Verwendung von Niederdruck-Leuchtmittel dürfen nur Niederdruck-Ersatzleuchtmittel verwendet werden. Diese Leuchtmittel sind durch dieses Symbol gekennzeichnet.

Safety Indications: (GB)

- Electrical connections may be carried out by professional electricians only
- Warning! Before starting assembly work switch the supply main to stress - free and bring the switch to the OFF position and take out and disconnect the safety fuses.
- Please take care that the fastening screws do not damage the house wiring cables.
- Stop the current supply before changing the lighting medium. Lighting medium can reach a temperature of over 350°C. Allow the lighting medium to cool before replacing.
- When replacing the lighting medium, ensure that the instructions for maximum output (W) and the voltage (V) correspond to those of the light.
- Do not touch halogen spike lamps with bare hands and, if touched, use a soft cloth to remove any possible residual matter.
- Protect the lights from dampness in operation
- The manufacturer takes no liability for any damage incurred though improper use.

Symbol Explanation

Protection class 1: this light has a protective conductor. The protective conductor must be connected to the binder marked with this symbol.

Protection class 2: this light is double insulated; it does not have a protective conductor connection

This light is suitable for attachment to normally flammable surfaces.

This symbol gives the minimum distance between the reflector and the illuminated surface.

Low-pressure symbol – in the use of low-pressure lighting media, only low-pressure replacement lighting media may be used. These lighting media are marked with this symbol.

Consignes de sécurité : (F)

- Les raccordements électriques doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié
- Attention ! Avant le début des travaux de montage le réseau électrique doit être mis hors tension. Placer l'interrupteur en position ARRET et retirer les fusibles, ou les débrancher.
- Faire attention de ne pas détériorer les câbles d'alimentation de l'installation par l'intermédiaire des vis de fixation.
- Avant le remplacement des lampes couper l'alimentation de courant, en fonctionnement les lampes peuvent atteindre une température de plus de 350 °C. Laisser refroidir les lampes avant de les remplacer.
- Lors du remplacement des lampes veuillez respecter la concordance entre les indications de puissance maximale (W) et de tension (V) et les indications sur les lampes.
- Ne pas saisir les lampes halogènes à tiges directement avec les doigts, ou après un contact direct veuillez essuyer le corps de lampe à l'aide d'un chiffon pour éliminer les empreintes.
- Lors de l'utilisation protéger les lampes de l'humidité.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

Explication des symboles :

Classe de protection I: cette lampe comporte un conducteur de protection. Le conducteur de protection doit être branché sur la borne repérée par ce symbole.

Classe de protection II: cette lampe possède une isolation de protection; elle ne possède pas de borne de branchement d'un conducteur de protection.

Cette lampe est conçue pour un branchement sur une surface d'inflammabilité normale.

Ce symbole indique un écart minimum à respecter entre le réflecteur et la surface à éclairer.

Symbole de basse pression - En cas d'utilisation de lampes à basse pression il est nécessaire de remplacer les lampes uniquement par des lampes à basse pression. Ces lampes sont signalées par ce symbole.

Wskazówki zachowania bezpieczeństwa: (PL)

- **Podłączenia elektryczne mogą zostać wykonywane tylko przez elektryków**
- **Uwaga! Przed przystąpiem do montażu odączyć napięcie. Ustawićwyłącznik w położeniu-AUS- i wykręci, względnie wylączyć bezpieczniki.**
- **Należy zwrócić uwagę, aby przewody instalacyjne nie zostały uskodzone przez śruby mocujące.**
- **Przed wymianą żarówek odączyć dopływ prądu. Żarówski mogą osiągnąć temperaturę do 350°C. Przed wymianą odczekąć do ochłodzenia się żarówek.**
- **Przy wymiane żarówek zwrócić uwagę, aby dane dotyczące mocy maksymalnej (W) oraznapięcie (V) podane na żarówce były zgodne z podanymi na lampie.**
- **Nie dotykać gołymirękami rurkowych lamp halogenowych, względnie po dotknięciu przetrzeć miękką szmatką w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń.**
- **Podczas użycia chronić lampe przed wilgocią.**
- **Poducent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania.**

Objaśnienie symbolów:

I klasa ochronna: Lampa wyposażona jest w przewód uziemienia. Przewód ten musi zostać przyłączony do zacisku oznaczonego tym że symbolem.

II klasa ochronna: Lampa jest izolowana ochronnie: nie posiada podłączenia przewodu uziemienia

Lampa nadaje się do umocowania do powierzchni o normalnym stopniu zapalności.

Symbol ten określa minimalny odstęp pomiędzy reflektorem a oświetlaną powierzchnią.

Symbol niskociśnieniowy - przy zastosowaniu żarówek niskociśnieniowych do wymiany mogą zostać używane tylko żarówki niskociśnieniowe. Tego typu żarówki oznaczone są takim symbolem.

Указания по технике безопасности: (RUS)

- *Электрическое подключение исполнять только электриком.*
- *Внимание! до начала монтажа отключать сетевой провод от сети. Переключатель переключать в положение "выключено" и снимать или отключать предохранители.*
- *Обеспечите, что бытовая электропроводка не была повреждена крепежными винтами.*
- *Перед заменой лампы отключать подвод тока. Лампу может достигать рабочую температуру выше 350°C. до замены охлаждать лампу.*
- *При замене лампы обращать внимание на то, что данные максимальной мощности (Вт) и напряжения (В) соответствовали данным на светильнике.*
- *Не трогать галогенные лампы голыми пальцами, или после контакта чистить лампу от возможных осадок мягкой тряпкой.*
- *При работе защищать светильник от влажности.*
- *Изготовитель не принимает на себя гарантию для повреждений, возникших вследствие неправильной эксплуатации.*

Объяснение символов:

Ґруппа по электробезопасности I: Этот светильник имеет защитный провод. «ащитный провод подключать к зажиму, маркированному этим символом.

Ґруппа по электробезопасности II: Этот светильник с защитной изоляцией, он не имеет зажим для присоединения к защитному проводу.

Этот светильник пригоден для закрепления на нормально воспламеняемых поверхностях.

Этот символ дает минимальное расстояние между рефлектором и облученной поверхностью.

Символ низкого давления - при применении ламп низкого давления заменить только лампами низкого давления. Эти лампы маркированы этим символом.

Blink
REMOTE





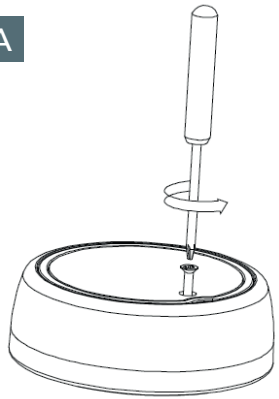
on / off



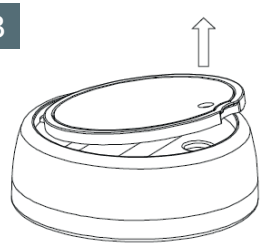
dimming /
colour change

1. BATTERIEWECHSEL

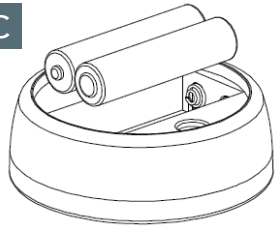
A



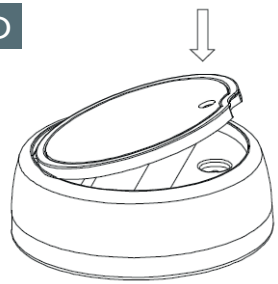
B



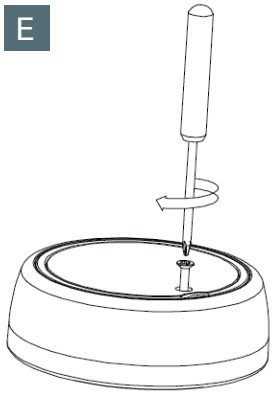
C



D



E





2. VERBINDEN

Die Leuchte über den Wandschalter ausschalten. Die B-Link-Fernbedienung max. 60cm von der Leuchte entfernt gedrückt halten und Leuchte wieder über den Wandschalter einschalten. Die Leuchte bestätigt durch 3-maliges Aufflackern die erfolgreiche Verbindung mit der Fernbedienung.

3. WIE BENUTZE ICH DIE B-LINK-FERNBEDIENUNG

A. An/Aus
Fernbedienung kurz drücken

B. Dimmen
Drehen Sie die den Rendelring der Fernbedienung im Uhrzeigersinn um die Leuchte heller und gegen den Uhrzeigersinn um die Leuchte dunkler einzustellen.

C. CCT / Farbverstellung
Für Leuchten mit CCT oder tunable white können Sie durch 2-maliges schnelles drücken der Fernbedienung zwischen dem Dimm- und dem Farbverstellmodus wechseln. Der Farbwechsel wird dann ebenfalls durch drehen des Rendelrings gesteuert.

D. STEUERUNG
Haben sie eine Leuchte, wo sich das direkte und indirekte Licht getrennt an und ausschalten lässt, so wechseln sie zwischen diesen Szenen ebenfalls durch zweimaliges schnelles drücken der mittleren Taste der Fernbedienung.

ACHTUNG:

Ihre Leuchte ist bei der Erstinbetriebnahme bereits mit der Fernbedienung verbunden!

Blink
REMOTE





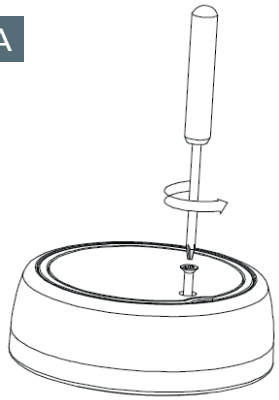
on / off



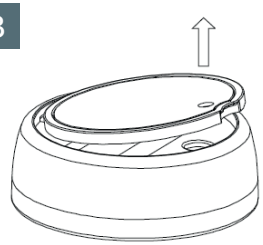
dimming /
colour change

1. HOW TO CHANGE NEW BATTERY

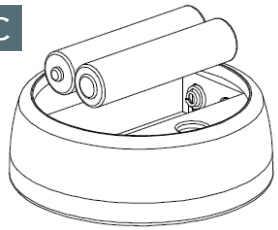
A



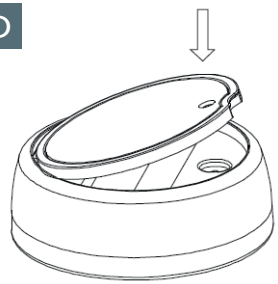
B



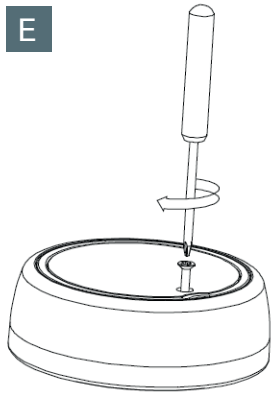
C



D



E





2. PAIRING

When the lamp is powered off, press and hold the button of the remote, then power on the lamp. The lamp will flash three times which indicating the pairing is successfully done.

3. HOW TO USE B-LINK REMOTE CONTROLLER

A. ON/OFF Short press the button of the remote.

B. Dimming (For lamps with dimming function and lamps with DIM-TO-WARM function). Turn the rendel ring in clockwise direction to make the lamp brighter/cooler, while in counter-clockwise direction to make the lamp darker/warmer.

C. CCT (For lamps with CCT / Tunable white function) in dimming mode, turn the remote in clockwise direction to make the lamp brighter, while in counter-clockwise direction to make the lamp darker. In colour change mode, turn the rendel ring in clockwise direction to make the lamp cooler, while in counter-clockwise direction to make the lamp warmer. (Press the remote twice for switching between dimming mode and colourchange mode)

D. If you have a luminaire where the direct and indirect light can be switched on and off separately, you can also switch between these scenes by quickly pressing the middle button on the remote control twice.

Your light is when you first use it already connected to the remote control!